

CHAMBRE DES DÉPUTÉS

Session ordinaire 2010-2011

CG/pk

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire

Procès-verbal de la réunion du 18 juillet 2011

ORDRE DU JOUR :

Présentation du bilan financier des grands chantiers du Fonds du Rail par Monsieur le Ministre du Développement durable et des Infrastructures

*

Présents : Mme Diane Adehm, Mme Anne Brasseur, M. Félix Braz, M. Norbert Hauptert en remplacement de M. Lucien Clement, Mme Lydie Polfer en remplacement de M. Fernand Etgen, M. Gast Gibéryen, Mme Lydia Mutsch

M. Claude Wiseler, Ministre du Développement durable et des Infrastructures

M. Jeannot Poeker, Mme Félicie Weycker, du Ministère du Développement durable et des Infrastructures

Mme Manon Mehling, M. Henri Werdel, de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL)

Mme Caroline Guezennec, de l'administration parlementaire

Excusés : M. Lucien Clement, M. Félix Eischen, M. Fernand Etgen

*

Présidence : Mme Anne Brasseur, Président de la Commission

*

En guise d'introduction, Monsieur le Ministre signale que tous les projets repris dans le tableau distribué aux membres de la Commission (voir annexe) ont été instaurés par le biais de la loi du Fonds du Rail. Une partie d'entre eux sont déjà achevés et clôturés du point de vue comptable et n'apparaîtront plus dans ce tableau à l'avenir. Les projets dont le coût se situe entre 10 et 40 millions d'euros sont également cités, alors qu'ils ne font plus l'objet d'une loi (voir projet « Motion 15 »).

Les commentaires suivants accompagnent la présentation des 25 projets du Fonds du Rail :

Projets achevés :

Projets 1a et 1b – Ligne de Zoufftgen à Luxembourg :

Le projet 1a a bénéficié d'un concours financier communautaire (environ 1 million d'euros) en raison de son caractère interrégional européen.

En ce qui concerne le projet 1b, le passage du montant approuvé de 27,5 millions d'euros au montant adapté de 20,8 millions d'euros s'explique par le recours à une nouvelle technique de pose de voies ferrées, moins onéreuse que celle initialement planifiée.

*

Les membres de la Commission constatent que des économies ont pu être réalisées sur l'ensemble des projets achevés (projets 1 à 15). Monsieur le Ministre indique que ces projets ont été votés sur base d'un avant-projet sommaire (APS). S'agissant de projets plutôt « courants », les devis servant de base de calcul de leur coût étaient réalistes et prévoyaient des conditions d'exploitation difficiles, cette difficulté ne pouvant s'avérer réelle qu'en cours de projet. Dans les cas présents, les conditions d'exploitation ont été moyennes, mais les prix appliqués par les soumissionnaires ont surtout été en dessous des prévisions.

Projet abandonné :

Projet 13 – Modernisation et renouvellement de la ligne de Luxembourg à Kleinbettingen :

Ce projet a été abandonné dans sa forme actuelle et été intégré dans le projet EUROCAP RAIL qui vise l'interconnexion ferroviaire des trois villes sièges européennes, c.-à-d. Bruxelles, Luxembourg et Strasbourg.

Trois nouveaux projets de loi, correspondant aux trois phases du « nouveau » projet, seront déposés. Le dépôt du premier projet de loi devrait avoir lieu prochainement ; la réalisation de cette première phase, programmable longtemps à l'avance, est prévue pour novembre 2013. Des demandes de financement communautaire ont été introduites.

INFRABEL a informé les CFL que les travaux sur les tronçons où des gains de vitesse pourront être réalisés devraient être terminés fin 2016.

Projets en cours :

Projet 3 – Renouvellement de voie et infrastructures de la ligne Luxembourg-Gouvy :

L'économie de presque 50% de son coût, réalisée sur le projet 3a, s'explique essentiellement par des prix extrêmement favorables appliqués par les soumissionnaires.

Le projet 3b avait été planifié dans le contexte du concept Train-Tram et est donc arrêté.

Projet 6 – Gare Esch-sur-Alzette :

Le projet est presque achevé. Une économie pourra être réalisée en raison d'une remise accordée à l'achat du poste d'aiguillage (achat groupé avec un autre projet).

Projet 7 – Création d'un faisceau de remisage pour le matériel roulant en Gare de Luxembourg :

Ce projet financé par le Fonds du Rail est combiné à un autre projet financé par la SNCFL. La partie la plus importante du projet a été réalisée. Les travaux situés dans le secteur de Howald sont en attente d'être intégrés dans la planification d'autres projets périphériques.

Projet 10 – Aménagement de nouveaux quais pour voyageurs :

Pour l'instant, 4 nouveaux quais sur les 14 prévus ont pu être réalisés. La construction d'un nouveau quai à Schiffflange est bloquée par des problèmes d'emprises. Les quais restants avaient été planifiés dans le cadre du concept Train-Tram et sont donc en attente pour l'instant.

Projet 14 – Renouvellement de voie et d'appareils de voie et autres travaux :

La phase c) du projet a été réalisée à 75% et permet d'affecter 80% du personnel auparavant en charge de la maintenance (graissage) à d'autres tâches. Les 25% restants sont réalisés petit à petit en fonction d'autres travaux de maintenance.

Projet 17 – Ligne de Luxembourg à Wasserbillig :

Le projet est presque terminé, mais une partie n'a pu être réalisée en raison d'un problème de terrain au niveau de la gare de Wecker. Il a été décidé d'abandonner cette phase du projet qui n'est pas jugée indispensable.

Projet 20 – Tronçon de ligne Berchem/Nord-Oetrange:

En cours de réalisation de ce projet, la vétusté d'une partie de petits ponts du tronçon a été constatée. Comme il aurait été irrationnel de renouveler des voies sur des ponts vétustes, ces derniers ont été rénovés dans le cadre du présent projet.

Projet 21 – Raccordement ferroviaire de Kirchberg et de Findel :

Extrait du procès-verbal de la réunion du 11 octobre 2010 :

« Le gros œuvre du tunnel du quai pour voyageurs sur le site de l'aéroport du Findel a été achevé ; les travaux et études ont été stoppés suite à une réévaluation du montant global des travaux à 1,2 milliard d'euros, ce prix comprenant la construction d'une gare au niveau de la Luxexpo (Kirchberg). Il est précisé que, peu importe l'évolution du projet, l'utilité de la construction du tunnel sous l'aéroport est d'ores et déjà avérée.»

Projet 22 – Construction d'une antenne ferroviaire Belval-Usines – Belvaux-Mairie :

La gare Belval-Université (anc. Usines) est déjà en service. La passerelle pour piétons assurant l'accès au campus du Lycée technique de Belval est en construction.

Projet 24 – Gare de Luxembourg – reconstruction d'un passage supérieur :

Le nouveau pont devrait entrer en service au mois de septembre 2011. Malgré le prix élevé de cette matière première au moment de la soumission, alors que ce projet nécessitait de grandes quantités de fer, le coût du projet respectera très probablement les limites du budget voté.

Projets modifiés ou à modifier :

Projets 2a et 2b – Mise à double voie de la ligne Pétange-Luxembourg :

Il est rappelé que le 16 juillet 2007, la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes avait donné son autorisation, dans le cadre de la mise à double voie du tronçon de ligne entre Pétange et Dippach/Reckange, également au renouvellement complet de la superstructure et de la plate-forme de la voie existante, initialement non-prévu dans le projet de loi respectif. Par le biais de la motion du 24 octobre 2007, la Chambre des Députés a autorisé officiellement le Gouvernement à procéder à ces travaux non-prévus initialement. Les dépenses supplémentaires engendrées par le renouvellement complet de la partie subsistante des superstructure et plate-forme existantes du tronçon de ligne Pétange ont été assurées par les économies réalisées sur ces deux postes par rapport au budget initial d'octobre 2001, sans pour autant conduire à un dépassement de l'enveloppe budgétaire globale autorisée par le législateur pour le projet de mise à double voie intégrale de Pétange à Luxembourg (voir le procès-verbal de la réunion du 16 juillet 2007).

A l'heure actuelle, la partie b. du projet 2 est achevée. Les travaux relatifs à la partie a. sont en cours; des problèmes d'emprises sont rencontrés dans la périphérie de la capitale et pourraient retarder la finalisation des travaux.

Projet 9 – Installation d'un dispositif d'arrêt automatique et d'un système de contrôle de vitesse sur l'ensemble du réseau :

Le deuxième volet du projet, l'installation d'un système de contrôle de vitesse (European Train Control System - ETCS) sur l'ensemble du réseau, a été retenu comme projet d'intérêt commun dans le cadre du programme de soutien financier de la Commission Européenne dans le domaine des réseaux transeuropéens d'infrastructures de transport. Ainsi, cette dernière a octroyé, en tout, quatre concours financiers communautaires à l'Etat Luxembourgeois pour l'étude du projet en question dans le cadre de la programmation annuelle de transport (RTE-T) en vue d'une mise en place sur le réseau ferré luxembourgeois.

Dans ce contexte, le Luxembourg a dû s'engager à équiper 10 trains du système pour effectuer les tests nécessaires. Ces modifications ont entraîné une réévaluation du projet, accordée par la loi du 6 mai 2010.

L'installation de l'ETCS est réalisée à 80% ; une partie supplémentaire sera mise en service aux mois d'août et de novembre 2011, alors que la dernière partie, concernant la ligne Luxembourg- Kleinbettingen, sera mise en service en même temps que les nouveaux postes d'aiguillage fin 2013.

Projet 16 – Ligne de Luxembourg à Wasserbillig :

Extrait du procès-verbal de la réunion du 11 octobre 2010 :

« La loi concernant ce projet, votée en 2003 et prévoyant un budget de 113,3 millions d'euros, est basée sur un avant-projet sommaire (APS). Les études de l'avant-projet définitif (APD) achevées récemment ont abouti à une réévaluation du coût du projet à 212 millions d'euros. Une nouvelle loi devra être votée avant le début des travaux. »

A l'heure actuelle, le coût projeté s'élève à 215 millions d'euros. Le nouveau projet de loi devrait être déposé à l'automne 2011.

Projet 18 – Réseau ferroviaire luxembourgeois – réseau radio numérique ERTMS / GSM-R:

Extrait du procès-verbal de la réunion du 11 octobre 2010 :

« Ce projet a été réévalué sur base de l'expérience des pays voisins ayant déjà réalisé leur réseau radio numérique. Son coût estimé ayant doublé, il fera l'objet d'un nouveau projet de loi. »

Ce projet de loi sera déposé fin 2011.

Projet 23 – Construction d'un nouveau viaduc à deux voies à la sortie Nord de la Gare de Luxembourg :

Extrait du procès-verbal de la réunion du 11 octobre 2010 :

« Il est rappelé qu'au cours de la réunion du 9 mars 2009, la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire avait été informée des problèmes rencontrés dans le cadre du projet de réaménagement général de la tête Nord de la Gare de Luxembourg et avait pris acte, d'une part, que des transferts de crédits auraient lieu entre les différents projets repris dans la loi du 18 avril 2004 et, d'autre part, qu'un nouveau projet de loi précisant les changements de programme survenus au cours des travaux serait déposé (voir le procès-verbal de la réunion du 9 mars 2009). Monsieur le ministre annonce que le dépôt du projet de loi est imminent. »

Le projet de loi n'est pas encore prêt à être déposé en raison de problèmes techniques rencontrés sur la partie des travaux en réalisation (retards dus à des fouilles archéologiques,

déviations retardées en raison de travaux effectués par les Ponts et Chaussées, travaux imprévus de consolidation d'un talus, etc.).

Les travaux réalisés actuellement par les Ponts et Chaussées sur le boulevard d'Avranches sont en relation directe avec les futurs travaux de construction du nouveau viaduc.

Les 64 millions d'euros déjà dépensés se répartissent sur la partie a) de la phase 1 (9 millions d'euros) et la partie b) (55 millions d'euros).

Projet à entamer :

Projet 25 – Gare périphérique de Howald :

La gare pourrait entrer en service au milieu de l'année 2015.

*

- A l'égard de certains membres de la Commission lui reprochant, devant l'ampleur des économies réalisées sur certains projets, que leur coût a été surévalué, Monsieur le Ministre signale qu'il donne pour instruction à ses administrations de concevoir des devis « prévoyant » des conditions difficiles et certains risques (dont des augmentations de prix). Il insiste sur le fait que plus la durée d'un projet est longue, plus il est difficile d'en estimer le coût final.
- Madame le Président suggère qu'à l'avenir le bilan financier des grands chantiers du Fonds du Rail comporte une colonne représentant le coût prévisionnel adapté de chaque projet ainsi que son pourcentage par rapport au budget voté.

*

Les dates des prochaines réunions sont annexées au présent procès-verbal et seront communiquées par email aux membres de la Commission. La première réunion aura lieu le 19 septembre 2011 à 14:30 heures.

Luxembourg, le 28 juillet 2011

La secrétaire,
Caroline Guezennec

Le Président,
Anne Brasseur

Annexes :

- 1 - Bilan financier des grands projets d'infrastructure ferroviaire – Situation au 26 mai 2011
- 2 - Calendrier des réunions - automne 2011

Bilan financier des grands projets d'infrastructure ferroviaire - Situation mai 2011

Projets approuvés par une loi / motion	Etat d'avancement du projet	Approbation			Adaptation du montant approuvé à l'indice des prix de la construction		Clôturé au montant de	Economie si (+) Dépassement si (-)	Réalisé au 28.05.2011	Dépenses à réaliser
		Lol/motion du	Montant approuvé	Indice semestriel des prix de la construction	Montant adapté	Indice semestriel des prix de la construction				
PROJETS ACHEVÉS										
1a	Ligne de Zoufftgen à Luxembourg. Renouvellement complet des voies existantes entre Bettembourg/frontière et Luxembourg.	achevé en 2005	03/06/03	12 518 623,00 €	524,53 1er avril 2000	13 019 514 €	618,55 1er oct 2005	12 526 070,17 €	493 443,39 €	
1b	Ligne Zoufftgen - Luxembourg. Aménagement d'une 3 ^e voie dans le triangle de Fentange, augmentation de la capacité de ligne par l'optimisation des blocks de section, intégration du poste de Berchem dans le Poste Directeur de Luxembourg.	achevé en 2010	03/06/03	27 500 000 €	554,26 1er oct 2001	20 823 607 €	633,42 1er oct 2006	18 998 391,40 €	1 825 215,96 €	
4	Renouvellement de voie, d'appareils de voie et du Poste Directeur en gare de Wasserbillig.	achevé en 2009	03/06/03	23 867 189 €	554,26 1er oct 2001	24 514 131 €	633,42 1er oct 2006	23 150 104,92 €	1 364 026,30 €	
5	Renouvellement et modernisation des installations fixes des lignes de Noertzange à Rumelange et de Tétange à Langengrund, en particulier dans les secteurs des gares.	achevé en 2008	03/06/03	9 441 223 €	554,26 1er oct 2001	9 543 752 €	633,42 1er oct 2006	9 239 234,18 €	304 518,08 €	
8	Mise à trois voies du viaduc de "Pulfermuehle" en gare de Luxembourg.	achevé en 2008	03/06/03	15 917 755 €	554,26 1er oct 2001	16 916 097 €	633,42 1er oct 2006	14 097 210,78 €	2 818 885,91 €	
11	Alimentation du réseau ferré luxembourgeois en énergie de traction dans l'optique du trafic au début du 21 ^e siècle.	achevé en 2009	03/06/03	35 101 996 €	524,53 1er avril 2000	38 191 930 €	633,42 1er oct 2006	37 269 273,13 €	922 656,98 €	
12	Renouvellement et suppression de passages à niveau sur l'ensemble du réseau.	achevé en 2008	03/06/03	12 345 098 €	524,53 1er avril 2000	13 305 394 €	625,70 1er avril 2006	12 908 945,79 €	396 447,73 €	
15	Modernisation et sécurisation de l'infrastructure ferroviaire de l'antenne de Kautenbach à Wiltz.	achevé en 2009	03/06/03	31 463 086 €	554,26 1er oct 2001	33 564 277 €	633,42 1er oct 2006	32 078 426,56 €	1 485 849,95 €	
PROJET ABANDONNÉ										
13	Modernisation et renouvellement de la ligne de Luxembourg à Kleinbettingen.	abandonné	03/06/03	///	///	///	///			
PROJETS EN COURS										
3	Renouvellement complet de voie et des infrastructures de la ligne de Luxembourg à Gouvy, dite "Ligne du Nord", en particulier de la section de voie Walferdange - Lorentzweiler et augmentation de la capacité de ligne.	en cours	03/06/03	14 497 656 €	524,53 1er avril 2000					
	a. Renouvellement de voie entre Walferdange et Lorentzweiler.	achevé en 2004	03/06/03	3 044 975 €	524,53 1er avril 2000	3 256 398 €	600,88 1er oct 2004	1 569 633,92 €	1 686 764,24 €	
	b. Augmentation de la capacité de la ligne du Nord.	en cours	03/06/03	11 452 681 €	524,53 1er avril 2000	15 578 099 €	633,42 1er oct 2006			1 039 687,98 € 14 538 410,64 €

Projets approuvés par une loi / motion	Etat d'avancement du projet	Approbation			Adaptation du montant approuvé à l'indice des prix de la construction		Clôturé au montant de	Economie si (+) Dépassement si (-)	Réalisé au 26.05.2011	Dépenses à réaliser
		Loi/motion du	Montant approuvé	Indice semestriel des prix de la construction	Montant adapté	Indice semestriel des prix de la construction				
6	Gare Esch-sur-Alzette (modernisation et renouvellement des installations fixes, situation définitive).	en cours	03/06/03	25 161 193 €	554,26 1er oct 2001	26 762 839 €	633,42 1er oct 2006		21 233 192,07 €	5 529 646,47 €
7	Création d'un faisceau de remisage pour le matériel roulant en Gare de Luxembourg.	en cours	03/06/03	102 570 000 €	554,26 1er oct 2001	116 259 791 €	633,42 1er oct 2006		67 911 813,79 €	48 347 977,24 €
10	Aménagement de nouveaux quais pour voyageurs.	en cours	03/06/03	9 915 741 €	524,53 1er avril 2000	11 642 539 €	633,42 1er oct 2006		5 596 446,92 €	6 046 091,68 €
14	Renouvellement de voie et d'appareils de voie, aménagement de supports spéciaux anti-graissage dans les aiguilles des appareils de voie.	en cours	03/06/03	8 676 273 €	524,53 1er avril 2000					
	a. Renouvellement de voie, d'appareils de voie et remplacement de rail.	achevé en 2004	03/06/03	3 718 403 €	524,53 1er avril 2000	3 911 959 €	600,88 1er oct 2004	3 760 828,40 €	151 130,47 €	
	b. Aménagement de nouvelles voies et de nouveaux appareils de voie tertiaires.	abandonné	03/06/03	2 478 935 €	524,53 1er avril 2000	2 987 047 €	633,42 1er oct 2006	0,00 €	2 987 047,24 €	
	c. Aménagement de supports anti graissage dans les aiguilles des appareils de voie.	en cours	03/06/03	2 478 935 €	524,53 1er avril 2000	2 979 575 €	633,42 1er oct 2006		1 894 089,35 €	1 085 486,09 €
17	Ligne de Luxembourg à Wasserbillig. Modernisation des installations de signalisation et de télécommunication des postes de Wecker, Roodt, Oetrange et Sandweiler-Contern.	en cours	03/06/03	25 606 000 €	554,26 1er oct 2001	28 894 957 €	633,42 1er oct 2006		18 620 400,31 €	10 274 556,70 €
19	Ligne du Nord. Renouvellement d'installations de voie sur plusieurs tronçons de ligne.	en cours	03/06/03	40 016 000 €	554,26 1er oct 2001	45 440 531 €	633,42 1er oct 2006		23 194 895,39 €	22 245 635,28 €
20	Tronçon de ligne Berchem/Nord-Oetrange et courbe de raccordement d'Alzingen. Renouvellement complet d'installations de voie.	en cours	03/06/03	12 752 000 €	554,26 1er oct 2001	14 196 490 €	633,42 1er oct 2006		13 434 065,37 €	762 425,09 €
21	Raccordement ferroviaire de Kirchberg et de Findel, d'une part, à la ligne de chemin de fer Luxembourg-Gouvy, dite Ligne du Nord, et, d'autre part, à la ligne de chemin de fer Luxembourg - Wasserbillig.	en cours	18/12/03	389 680 000 €	563,36 1er avril 2002	437 556 756 €	633,42 1er oct 2006		47 470 073,69 €	390 086 681,84 €
22	Construction d'une antenne ferroviaire Belval-Usines - Belvaux-Mairie.	en cours	18/04/04	95 450 000 €	569,61 1er oct 2002	105 988 911 €	633,42 1er oct 2006		35 285 371,73 €	70 703 539,61 €
24	Gare de Luxembourg. Reconstruction du passage supérieur situé au point kilométrique 0,858 de la ligne de Luxembourg à Kleinbettingen (rue d'Alsace).	en cours	05/06/09	19 250 000 €	666,12 1er avril 2008	/	/		3 439 572,28 €	15 810 427,72 €
Motion 15	Ligne du Nord. Reconstruction du pont rivière situé au point kilométrique 46,930 en Gare de Ettelbruck.	en cours	19/11/09	16 800 000 €	666,12 1er avril 2008	/	/		7 706 411,34 €	9 093 588,66 €
PROJETS MODIFIÉS OU À MODIFIER										
2	Mise à double voie intégrale de Pétange à Luxembourg et de Pétange à Rodange/frontière et renouvellement et modernisation des installations fixes de ces lignes, en particulier dans les secteurs des gares de Pétange et Rodange.	en cours	03/06/03	319 920 000 €	554,26 1er oct 2001					
	a. Mise à double voie intégrale de la ligne de Pétange à Luxembourg.	en cours	03/06/03	294 100 724 €	554,26 1er oct 2001	335 262 518 €	633,42 1er oct 2006		147 386 619,13 €	187 875 898,54 €
	b. Renouvellement et modernisation des installations fixes, en particulier dans les secteurs des gares de Pétange et de Rodange.	achevé en 2008	03/06/03	25 819 276 €	554,26 1er oct 2001	26 564 997 €	633,42 1er oct 2006	23 482 577,50 €	3 082 419,32 €	

Projets approuvés par une loi / motion	Etat d'avancement du projet	Approbation			Adaptation du montant approuvé à l'indice des prix de la construction		Clôturé au montant de	Economie si (+) Dépassement si (-)	Réalisé au 26.05.2011	Dépenses à réaliser
		Lol/motion du	Montant approuvé	Indice semestriel des prix de la construction	Montant adapté	Indice semestriel des prix de la construction				
9	Installation d'un dispositif d'arrêt automatique des trains et installation d'un système de contrôle de vitesse sur l'ensemble du réseau.	en cours	06/05/10	37 269 864 €	666,12 1er avril 2008	/	/		25 522 573,73 €	11 747 290,52 €
16	Ligne de Luxembourg à Wasserbillig. Mise à double voie du tronçon de ligne entre Hamm (Pulfermühle) et Sandweiler.	en cours <i>réévaluation</i> 215 000 000 €	03/06/03	113 311 935 €	554,26 1er oct 2001	137 889 441 €	633,42 1er oct 2006		5 259 422,02 €	132 630 019,38 €
18	Réseau ferroviaire luxembourgeois. Aménagement d'un réseau radio numérique intégrée ERTMS/GSM-R (partie infrastructure).	en cours <i>réévaluation</i> 51 100 000 €	03/06/03	25 115 000 €	554,26 1er oct 2001	28 651 257 €	633,42 1er oct 2006		4 150 652,05 €	24 500 604,75 €
23	Construction d'un nouveau viaduc à deux voies à la sortie Nord de la Gare de Luxembourg, raccordement d'une des deux voie par un tunnel nouveau à voie unique et réaménagement général de la tête Nord de la Gare de Luxembourg.	en cours <i>réévaluation</i> 244 410 000 €	18/04/04	180 700 000 €	569,61 1er oct 2002	200 642 906 €	633,42 1er oct 2006		64 292 176,80 €	136 350 729,57 €
PROJET À ENTAMER										
25	Gare périphérique de Howald. Aménagement de la phase 1.	à entamer	17/12/10	42 878 500 €	666,12 1er avril 2008	/	/		0,00 €	42 878 500,00 €

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire

Calendrier 2011-2012

Lundi, 14:30 heures

(Vendredi, 14:30 heures -

Réunions jointes avec la COFIBU sur l'évolution des finances publiques)

19 septembre 2011

26 septembre 2011 – entrevue Ministre Famille – asbl para-admin au niveau communal

10 octobre 2011

17 octobre 2011

7 novembre 2011

14 novembre 2011

21 novembre 2011